

Петренко Елена Михайловна

РАЗВИТИЕ ТВОРЧЕСКИХ СПОСОБНОСТЕЙ УЧАЩИХСЯ НА УРОКАХ ТЕХНОЛОГИИ ЧЕРЕЗ ВИДЫ ДЕКОРАТИВНО-ПРИКЛАДНОГО ИСКУССТВА

Статья раскрывает применение различных видов декоративно-прикладного искусства на уроках технологии. Благодаря ремеслам народного творчества, используя простые, недорогие материалы и инструменты, можно создать вещи, подчеркивающие индивидуальность, неповторимость, креативность и художественный вкус. Изучая народное творчество, мы тем самым изучаем историю и традиции народа своего государства. Главной целью уроков является сохранение, поддержание, преемственность и развитие традиционных ремесел на основе исторически сложившихся технологий с учетом современных эстетических требований.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2012/12-1/32.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2012. № 12 (67): в 2-х ч. Ч. I. С. 105-106. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2012/12-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

УДК 372.864

Педагогические науки

Статья раскрывает применение различных видов декоративно-прикладного искусства на уроках технологии. Благодаря ремеслам народного творчества, используя простые, недорогие материалы и инструменты, можно создать вещи, подчеркивающие индивидуальность, неповторимость, креативность и художественный вкус. Изучая народное творчество, мы тем самым изучаем историю и традиции народа своего государства. Главной целью уроков является сохранение, поддержание, преемственность и развитие традиционных ремесел на основе исторически сложившихся технологий с учетом современных эстетических требований.

Ключевые слова и фразы: обучение технологии; мозаика; декоративно-прикладное искусство; лоскутная техника; эстетическое воспитание; художественный вкус.

Елена Михайловна Петренко

МБОУ СОШ с углубленным изучением отдельных предметов № 1, г. Воронеж

Petrenko_EM@mail.ru

**РАЗВИТИЕ ТВОРЧЕСКИХ СПОСОБНОСТЕЙ УЧАЩИХСЯ НА УРОКАХ
ТЕХНОЛОГИИ ЧЕРЕЗ ВИДЫ ДЕКОРАТИВНО-ПРИКЛАДНОГО ИСКУССТВА[©]**

Школьное образование служит базой для дальнейшего непрерывного обучения и самообразования в условиях постоянно изменяющихся требований к профессиональной деятельности. Поэтому наряду с решением типовых задач, школа призвана вооружить учащихся знанием методов творческого подхода к выполнению действий в условиях неопределенности. С этой целью в программу образовательной области «Технология» введен раздел «Техническое и художественно-декоративное творчество». Основной целью данного раздела будет развитие творческого мышления школьников, пробуждение у них интереса к изучению приемов и методов индивидуального и коллективного поиска оригинальных решений.

Основной целью обучения в нашей школе является подготовка учащихся к самостоятельной трудовой деятельности, развитие и воспитание образованной, культурной, творческой, инициативной и предприимчивой личности. Они должны получить общее, в том числе и технологическое, основное или среднее образование, допрофессиональную или профессиональную подготовку, овладеть культурой труда и делового общения, развить творческие способности.

Есть три силы, заставляющие детей учиться: послушание, увлечение, цель.

Послушание - подталкивает,

цель - манит,

увлечение - движет (С. Соловейчик).

Специфика школьного обучения состоит в том, что интенсивнее нагружается левое полушарие, отвечающее за логическое мышление, и совсем мало - правое, отвечающее за образное мышление. А исследования психологов показали, что в творческом поиске новых решений участвуют оба полушария головного мозга. В этой связи большое значение для развития творческих способностей человека, особенно в юном возрасте, приобретают занятия различными видами декоративно-прикладного искусства.

Одним из видов удивительного рукоделия является лоскутная техника, которую применяю на своих уроках. Художественная лоскутная работа в школе - это возможность развить творческий потенциал ребенка, сформировать его вкус, воспитать чувство прекрасного. У учащихся воспитывается уважение к народному творчеству, бережливость и аккуратность, художественный вкус. Лоскутная техника очень проста, поэтому доступна каждому. Для этого занятия не нужны какие-то особые материалы, а лишь лоскуты и нитки, которые есть в любом доме. Текстильный лоскут, как материал для занятий по труду, обладает рядом достоинств. Многоцветие лоскутов, подобно палитре художника, открывает широкие возможности для творчества. Декоративные работы и одежда, выполненные с применением лоскутов, выглядят красочно и оригинально. Лоскутная техника позволяет обходиться текстильными отходами, выпадами от кроя, можно использовать ткань, бывшую в употреблении.

Создание различных изделий из лоскутов тканей, как вид народного творчества, приобрело в последнее время большую популярность. Изделия из лоскутов позволяют реализовать стремление украсить дом, выразить свою индивидуальность в одежде. Приобщая учащихся к лоскутному шитью, я, как учитель технологии, даю возможность ощутить радость творчества, применить на практике все те знания, которые они получили на уроках геометрии, изобразительного искусства и черчения. Занятия по технологии, на которых изучаются народные ремесла, имеют большое воспитательное значение. Рассказывая об искусстве создания красивых и полезных вещей из кусочков тканей, обращаю внимание учащихся на то, что изделия представляют собой произведения народного декоративно-прикладного искусства, в которых заключена мудрость бережливой хозяйки, умеющей ценить все то, что ее окружает. На таких изделиях у учащихся воспитывается уважение к народному творчеству, бережливость, аккуратность, открываются большие возможности для развития интереса к труду, творческой фантазии, художественного вкуса.

В своей работе я стараюсь возможно шире использовать народные мотивы. Так, в 5-м классе учащиеся выполняют декоративные прихватки и салфетки, вышивают узоры и монограммы. Начинаю с демонстрации образцов

изделий, эскизов, знакомлю с наиболее простыми композиционными решениями. Для работы использую несколько различных узоров, где, комбинируя их, можно создать совершенно разные композиционные решения. Усилить индивидуальность работы позволяют различные способы вышивки, ручные стежки и швы. Например, один и тот же цветок можно присоединить, используя такие виды швов как «тамбурный», «козлик», «стебельчатый», «назад иголку».

Кроме лоскутной техники применяю еще один очень интересный вид декоративно-прикладного искусства - «Мозаика».

Мозаика - составление картин из различных материалов. Можно использовать пшено, рис, яичную скорлупу, но я остановилась на нитках. Очень красивые изображения получаются из резаных на маленькие кусочки ниток (шерстяные, мулине, ирис), которые приклеиваются на готовый рисунок. Эта работа вызывает у учащихся разных возрастов живой интерес и желание добиться совершенства, способствует развитию образного мышления и вырабатывает эстетический и художественный вкус.

Перед началом работы на дощечке (картоне) выполняется рисунок, и наносится клей ПВА. Затем подбирают подходящие по цвету нитки, насыпают их на нужные участки рисунка и прижимают на короткое время для фиксации. Завершается выполнение работы мелкими деталями. Впечатление от картины значительно улучшается, если ее оформить в рамку.

Каждая девушка - личность со своим внутренним миром. Но ведь у каждой свой уровень способностей и возможностей, знаний и умений. И надо создать такие условия, чтобы девушка любого уровня подготовки и развития чувствовала себя свободной личностью, зная, что она сама выбирает уровень сложности работы.

В основу тематического и поурочного планирования заложен дифференцированный подход к работе учащихся.

В чем же заключается творчество учащихся?

В каждом рисунке проявляется индивидуальность исполнителя. Даже при выполнении одного и того же рисунка, в конечном итоге, работы получаются разные. Девушка сама, чувствуя рисунок, выбирает, как она будет использовать изучаемые техники для выполнения работы, устанавливает уровень сложности, исходя из своего «хочу» и «могу».

Задачи воспитания, решаемые на уроках технологии, можно сформулировать следующим образом:

1. Эстетическое воспитание - воспитание чувства прекрасного, общей культуры труда.
2. Воспитание творческого начала личности, инициативного отношения к делу, свободной импровизации.
3. Формирование привычки к труду, практических умений и навыков, понимание необходимости труда как для общества, так и для полноценной, достойной жизни самого человека.
4. Экономическое воспитание учащихся - бережное отношение к вещам и окружаемому миру.

Работа педагога - это, прежде всего, напряженный труд сердца и творчество разума (В. А. Сухомлинский).

Список литературы

1. Авдулова Т. Г. Пробуждать потребность в творчестве // Школа и производство. 2000. № 5. С. 54-55.
2. Бабина Н. Ф. Воспитание учащихся на уроках обслуживающего труда // Школа и производство. 2000. № 1. С. 45-49.
3. Гладий Т. М. Реальная школа - востребованное образование // Школа и производство. 2000. № 6. С. 13-14.
4. Завьялова В. Ф. Народные мотивы в изделиях учащихся // Школа и производство. 2001. № 1. С. 43-44.
5. Карачев А. А. Как учить школьников основам творческой деятельности // Школа и производство. 1997. № 3. С. 85-86.
6. Махмутова Х. И. Многогранник и круг в технике лоскутного шитья // Школа и производство. 2001. № 3. С. 31-34.
7. Нагель О. И. Снова о лоскуте // Школа и производство. 1997. № 4. С. 43-50.
8. Нагибина М. И. Лоскутная мозаика // Чудеса из ткани своими руками. Ярославль: Академия развития, 1997. С. 91-102.

УДК 81.25

Филологические науки

Статья посвящена проблеме адекватности перевода, которая трактуется как совпадение стилистических систем оригинала и перевода. На материале художественных текстов авторами предпринимается попытка выявить степень расхождения данных систем и зафиксировать участки текста, содержащие несовпадения. Особое внимание уделяется уровневому анализу текстов, участвующих в переводе.

Ключевые слова и фразы: перевод; художественный стиль; стилистическая система; синтаксические фигуры.

Марина Вадимовна Рябова, Анастасия Андреевна Ермакова

Кафедра немецкого языка и методики его преподавания

Благовещенский государственный педагогический университет

marina-riabova@rambler.ru

РАЗЛИЧИЕ СТИЛИСТИЧЕСКИХ СИСТЕМ ОРИГИНАЛА И ПЕРЕВОДА (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОЙ ПРОЗЫ И ЕЕ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ПЕРЕВОДОВ)[©]

В современном переводоведении значительное место принадлежит изучению закономерностей взаимодействия оригинала и перевода. Однако в качестве материала исследования все реже используется